

白皮书

TOGAF® 标准 9.2版介绍

编写：Andrew Josey

译者：郑富成

审校：官 华

本白皮书是一份信息文档，不构成TOGAF文档集的一部分。读者应该注意，本文档尚未通过正式的开放组标准流程获得批准，也不代表The Open Group架构论坛的正式共识。

ArchiMate®, DirecNet®, Making Standards Work®, Open O® logo, Open O和Check® Certification logo, OpenPegasus®, Platform 3.0®, The Open Group®, TOGAF®, UNIX®, UNIXWARE® 以及the Open Brand X® 标识为注册商标。Boundaryless Information Flow™, Build with Integrity Buy with Confidence™, Dependability Through Assuredness™, Digital Practitioner Body of Knowledge™, DPBoK™, EMMM™, FACE™, the FACE™ logo, IT4IT™, the IT4IT™ logo, O-DEF™, O-HERA™, O-PAS™, Open FAIR™, Open Platform 3.0™, Open Process Automation™, Open Subsurface Data Universe™, Open Trusted Technology Provider™, O-SDU™, Sensor Integration Simplified™, SOSA™ 以及 the SOSA™ logo 为 The Open Group 商标。

TOGAF® 标准9.2版介绍

文档编号: W182C

The Open Group于2019年7月出版。

与本文档所含材料相关的意见可提交至：

The Open Group, Apex Plaza, Forbury Road, Reading, Berkshire, RG1 1AX, United Kingdom

中国上海浦东新区花木路1388号商务中心三楼20室

或通过电子邮件发送至：

ogspeccs@opengroup.org

apac@opengroup.org

目录

执行概要	4
TOGAF®标准介绍	4
TOGAF文档的结构	5
在TOGAF标准的上下文中, 架构是什么?	8
TOGAF标准处理什么样的架构?	8
TOGAF标准包含什么?	9
关于TOGAF标准 9.2版	11
TOGAF标准9.1到9.2版本之间的变化	13
关于作者、译者和审校	24
致谢	24
参考文档	25
关于The Open Group	26

TOGAF® 标准9.2版介绍



*Boundaryless
Information Flow*

通过安全、可靠和及时的全球互操作性实现

Boundaryless Information Flow™(无边界信息流™)

| 执行概要

本白皮书介绍TOGAF标准9.2版,涵盖的主题包括:

- TOGAF标准介绍
- TOGAF文档结构, 包括TOGAF库
- TOGAF标准上下文中的架构
- TOGAF标准的内容
- 关于TOGAF标准9.2版
- TOGAF标准9.1到9.2版本之间的修改

| TOGAF®标准介绍

TOGAF标准是The Open Group提供的众多标准之一,是一个经过验证的Enterprise Architecture方法论和框架,被世界各地领先的组织和机构广泛应用于提高业务效率。简单来讲,它是一套协助验收、生产、使用和维护Enterprise Architecture的标准体系。它基于一套由最佳实践支持的迭代过程模型和一组可重用的现有架构资产来构成。

TOGAF标准由The Open Group的成员在架构论坛中开发和维护。1995年初始的TOGAF第一版是基于美国国防部信息管理技术架构框架(TAFIM)开发出来的。从这个坚实的基础开始, The Open Group 架构论坛持续开发了TOGAF标准的后续版本,并在The Open Group公共网站上发布了这些版本。

伴随该标准的是TOGAF库。TOGAF库是一个参考库,其中包含指南、模板、模式和其他形式的参考资料,用于面向Enterprise加速创建新的架构。

本白皮书内容涵盖了于2018年4月发布的TOGAF标准9.2版。这次更新提供了额外的指南,引入结构变更来支持TOGAF库(包含广泛参考资料收集),纠正错误,并删除过时的内容。具体修改描述参考:TOGAF标准9.1到9.2版本之间的变化(第13页)。

TOGAF标准可广泛应用于开发各种不同的Enterprise Architecture。它可与其他面向特定领域的框架联合和互补,这些垂直领域包含政府、电信、制造业、国防和金融。TOGAF标准的一个关键部分是方法——TOGAF架构开发方法(ADM)——用于开发满足业务需求的Enterprise Architecture。

◆ TOGAF文档的结构

TOGAF文档由TOGAF标准和指南材料组合(称为TOGAF库)组成,以支持该标准的实际应用。

TOGAF标准分为六个部分,如表1所示。

第一部分: 引言	本部分对 Enterprise Architecture 的关键概念,尤其是 TOGAF 方法提供了概括性介绍,并对整个标准中使用的术语进行了定义。
第二部分: 架构开发方法 (ADM)	本部分是 TOGAF 框架的核心,描述了架构开发方法 (ADM) — 一种开发 Enterprise Architecture 的循序渐进的实施途径。
第三部分: ADM 指南和技术	本部分介绍了在应用 TOGAF 方法和 TOGAF ADM 时可供使用的指南和技巧集合。此外,TOGAF 库中也有其他指南和技巧。
第四部分: 架构内容框架	本部分描述了 TOGAF 内容框架,包括一个用于架构制品的结构化元模型、可复用架构构建块的用法以及对典型架构交付物的概述。
第五部分: Enterprise 连续统一体和工具	本部分论述了对 Enterprise 内架构活动的各种输出进行分类和存储的适用分类法和工具。
第六部分: 架构能力框架	本部分论述了在 Enterprise 内建立和运行架构实践所需要的组织、流程、技能、角色和职责。

表1:TOGAF标准的结构

表2总结了TOGAF库的结构

第 1 部分: 基础文件	与 TOGAF 框架或 Enterprise Architecture 主题相关的广泛适用信息。
第 2 部分: 一般指导和技巧	描述架构风格及如何调整 TOGAF 框架和 Enterprise Architecture 以利用特定场景特征的信息。
第 3 部分: 行业特定指导和技巧	描述如何应用 TOGAF 框架和 Enterprise Architecture 来满足垂直行业部门特定需求的信息。
第4部分: 组织特定指导和技巧	描述如何应用 TOGAF 框架和 Enterprise Architecture 满足 Enterprise 特定需要的信息。

表2:TOGAF库的结构

TOGAF9.2版本是一系列支持指引文档,称为TOGAF系列指南,已经收录在支持TOGAF标准的TOGAF库中。TOGAF系列指南包含关于如何使用TOGAF框架的详细指引,预计是最快速发展的TOGAF文档集。而TOGAF框架则是预计在标准下将长期存在和保持稳定;而在关于使用TOGAF框架的指南,其将是高度面向工业化,架构风格,应用目的和解决特定问题上。

目前的TOGAF系列指南包括:

- TOGAF®系列指南:TOGAF®领导者建立和发展Enterprise Architecture能力指南
- TOGAF®系列指南:遵循TOGAF®ADM开发Enterprise Architecture的实践者方法
- TOGAF®系列指南:价值流
- TOGAF®系列指南:使用TOGAF®框架定义和管理面向服务的架构
- TOGAF®系列指南:业务场景
- TOGAF®系列指南:TOGAF®技术参考模型(TRM)

- TOGAF®系列指南:TOGAF®集成信息基础设施参考模型(III-RM):无边界信息流™的架

构

方法

- TOGAF®系列指南:业务能力*
- TOGAF®系列指南:商业模式*

TOGAF库可以在www.opengroup.org/togaf-library 中找到。

◆ 在TOGAF标准的上下文中,架构是什么?

ISO/IEC/IEEE 42010:2011将“架构”定义为:

“一个系统在其环境中的基本概念或属性体现在它的元素、关系以及它的设计和发展
的原则中。”

TOGAF标准包含ISO/IEC/IEEE 42010:2011术语,并根据上下文扩展定义了第二个含义:

“构件的结构、它们之间的关系,以及治理它们的设计和随时间演变的原则和指南。”

◆ TOGAF标准处理什么样的架构?

TOGAF标准涵盖了四种相关架构类型的开发。这四种类型的架构通常作为整个Enterprise Architecture的子集存在。如表3所示。

架构类型	描述
业务架构	业务策略、治理、组织和关键业务流程。
数据架构	组织的逻辑和物理数据资产以及数据管理资源的结构。
应用架构	要部署的独立应用程序的蓝图、它们的交互以及它们与组织核心业务流程的关系。
技术架构	所需的逻辑软件和硬件能力支持业务、数据和应用服务的部署。这包括 IT 基础设施、中间件、网络、通信、处理和标准。

表3:TOGAF标准支持的架构类型

◆ TOGAF标准包含什么？

TOGAF标准内容反映了Enterprise内的架构能力结构；如图1所示：

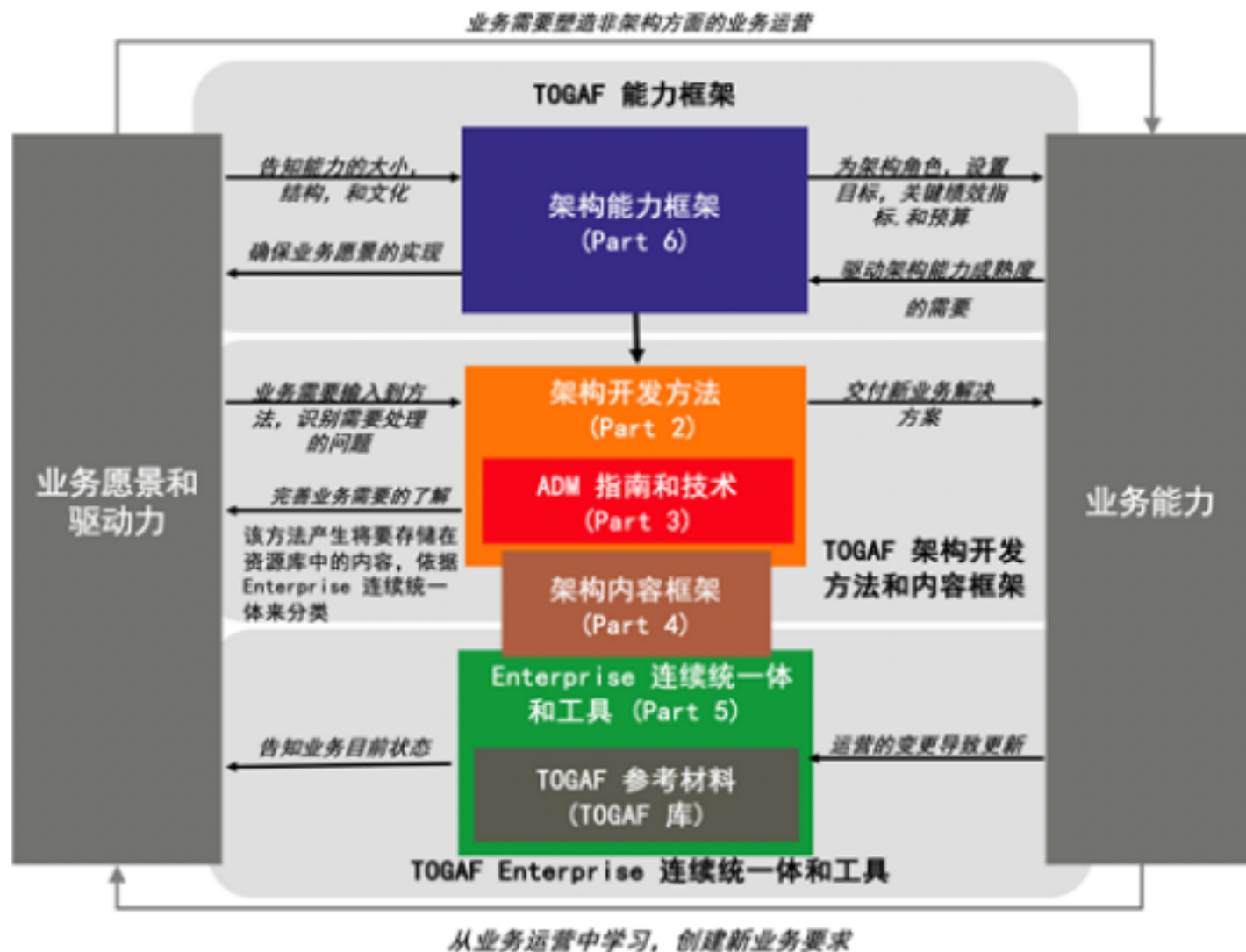


图1:TOGAF内容概述

TOGAF框架的核心是架构开发方法(ADM)，该标准的第二部分对此进行了说明。架构能力(在标准的第六部分中记录)操作方法。该方法由许多指南和技术支持(在标准的第三部分和TOGAF库中有文档说明)。这将生成要存储在资源库中的内容(在第四部分中有说明)，根据Enterprise连续统一体(在标准的第五部分中有文档记录)进行分类。资源库最初可以使用TOGAF参考模型和其他参考资料填充(记录在TOGAF库中)。

TOGAF®标准9.2版介绍

架构开发方法(ADM)

ADM描述了如何衍生出满足业务需求的面向特定组织的Enterprise Architecture。ADM是TOGAF框架的主要组成部分,并为其提供不同层次的架构指南:

- 它在一个周期中提供了多个架构开发阶段定义(业务架构、信息系统架构、技术架构),作为架构开发活动的整体流程模板
- 它提供了每个架构阶段的描述,具体描述内容包括目标、方法、输入、步骤和输出等内容;输入和输出部分提供了有关架构内容结构和可交付成果的定义(有关阶段输入和阶段输出的详细描述载于架构内容框架)
- 它提供了涵盖需求管理的跨阶段总结

ADM指南及技术

ADM指南和技术提供了多种指南和技术支持ADM定义的应用。指南包括适配ADM以处理多种不同的使用场景,包括不同的流程风格——迭代的使用,以及跨不同架构的形态应用ADM。还对如何在不同架构模式中应用TOGAF框架,并以SOA为参考架构进行了高阶描述。这些技术支持ADM中的特定任务(如基于能力的规划、定义原则、差距分析、迁移规划、风险管理、利益相关者管理,等等)另外TOGAF库中还提供了其他指南和技术(例如,关于业务场景技术的指南)。

架构内容框架

架构内容框架提供了架构工作产品的详细模型,包括可交付成果、可交付成果中的制品,以及制品的架构构建块(ABBs)。

Enterprise连续统一体

Enterprise连续统一体为构建虚拟资源库提供了模型,并提供了方法对架构和解决方案制品进行分类,显示不同类型的制品如何发展,以及如何发展它们可以被利用和再利用。这是基于Enterprise内部和整个行业中存在的架构和解决方案(模型、模式、架构描述等),并且Enterprise已经拥有这些解决方案以用于其架构开发。

架构能力框架

架构能力框架是一组资源、指南、模板、背景信息等的组合,用于帮助架构师在组织中建立架构实践。

|关于TOGAF标准 9.2版

TOGAF标准9.2版是对前续版本的更新,提供了改进的指南,优化了文档结构,纠正了错误,并删除过时的内容。该版本关键增强在于对业务架构和内容元模型的更新。所有这些更改都使TOGAF框架更易于使用和维护。它保留了TOGAF标准9.1版的主要特性和结构,如下所示。

模块化结构

TOGAF标准具有模块化结构,支持:

- 更大的可用性——每个部分都定义有明确的用途,可以作为独立的指南集单独使用
- 逐步采用TOGAF标准
- 标准附录的内容是一系列指南材料集合,称为TOGAF库,以支持TOGAF方法的实际应用

内容框架

TOGAF标准包含一个内容框架,用于驱使基于架构开发方法(ADM)创建的输出保持更强的一致性。TOGAF内容框架提供了一个详细的架构化工作产品模型。

扩展的指南

TOGAF标准提供了一组扩展的概念和指南来支持运营有全局架构管控模式的大型组织中的团队研发有集成层次的架构。其中特别包括下列概念:

- 分区——关于如何在Enterprise内分区各种不同架构的一些技术和考量
- 架构资源库——架构资源库的逻辑信息模型, 可以用作集成存储与执行ADM创建的所有输出进行集成
- 能力框架——运营一个高效Enterprise Architecture能力必须的结构化定义的组织、技能、角色和职责; TOGAF标准还提供了识别和建立适当架构能力的流程指南;

架构风格

TOGAF标准的设计是灵活的, 可以用于各种架构风格。在TOGAF标准的第三部分(ADM指南和技术)和TOGAF库中都提供了示例。

这些资料包括一套辅助资料, 详细展示了ADM如何应用于不同的特定情况; 例如:

- 在ADM迭代过程中的不同用途, 以及每种技术应该在什么时候应用
- Enterprise中所需的各种类型的架构开发, 以及它们之间的关系
- TOGAF ADM与面向服务的架构(SOAs)、风险和安全性等一起使用(这些特定的例子

在TOGAF库中有文档说明)

额外的ADM细节

TOGAF标准9.2版包含了较早版本的TOGAF标准更多的详细信息, 用于支持ADM的执行。其中关键的增强部分包括:

- 架构愿景和业务架构阶段扩展了开发业务架构的特性指南; 包括关注业务能力、价值流和组织地图
- 技术架构阶段认识到, 新兴技术正日益导致基于驱动技术的变更

支持指南

TOGAF标准9.2版引入的一个重要变化是增加了TOGAF系列指南和来自Open Group的相关指南。这些可以提供额外的指南并与标准分开进行独立维护。在撰写本文时,已发表了以下内容(计划在2018年发表更多内容):

支持建立和开发Enterprise Architecture:

- TOGAF®系列指南:TOGAF®领导者建立和发展Enterprise Architecture能力指南
- TOGAF®系列指南:遵循TOGAF®ADM开发Enterprise Architecture的实践者方法

支持业务架构:

- TOGAF®系列指南:价值流
- 业务能力, 来自The Open Group的指南

示例参考模型:

- TOGAF®系列指南:TOGAF®技术参考模型(TRM)
- TOGAF®系列指南:TOGAF®集成信息基础设施参考模型(III-RM):通过架构方法实现无

边界信息流™

SOA的指南:

- TOGAF®系列指南:使用TOGAF®框架定义和管控面向服务的架构

识别业务需求的指南:

- TOGAF®系列指南:业务场景

| TOGAF标准9.1到9.2版本之间的变化

本文概述了TOGAF标准9.2版引入的更改。

9.1 版	9.2 版	注解
第一部分:介绍	第一部分:介绍	
1 介绍	1 介绍	介绍部分进行了重写，用于描述整个修改，特别是为了引入 TOGAF 库部分的内容。 文档集描述从 7 个部分更改为 6 个部分(参考模型现在被调整到 TOGAF 库)。 添加了对 TOGAF 库结构的描述。 在执行概述中，对“Enterprise”和“Enterprise 运营模型”的描述进行了重新定义。这些相关描述也被更新，以强调“数字化转型”。 TOGAF 9.1 第 4 章的结束部分被迁移到第 1 章的末尾，并提供关于使用 TOGAF 标准以及为什么加入 The Open Group 的信息
2 核心概念	2 核心概念	所有对 ISO/IEC/IEEE 42010 的引用都更新到 2011 年版本。 架构资源库的结构被更新，以包含解决方案全景图和架构需求资源库。 添加了对 IT4IT™参考架构的引用，作

3 定义	3 定义	以下新术语被补充: 应用组件,架构模型,业务能力,商业模式,行动方案,信息系统服务,模型类型,组织结构图,服务,服务组合,技术组件,技术服务,价值流,观点库 删除以下术语: 应用平台接口,限制,方法,模型,性能管理平台 修改以下术语: 角色、架构域、架构风格、架构、架构开发方法、架构框架、架构治理、无边界信息流、构建块、业务架构、关注点、面向服务、面向服务的架构、利益攸关者、技术架构 视图和视点被重命名为架构视图和架构视点。关注被重命名为关注点。
4 版本说明	移除	本章已删除。 关于使用 TOGAF 标准的部分内容(4.5、4.6)已更新并移至第一章末尾。

第二部分:架构 开发方法	第二部分:架构 开发方法	
5 介绍	4 第二部分 导论	指南和技术的描述进行了更新，以包括 TOGAF 库的相关内容。示例中添加了 IT4IT 参考架构。
6 准备阶段	5 准备阶段	方法部分移到本章末尾。 TOGAF 库被命名为输入。 步骤“实现架构工具”现在改名为“为工具和技术开发策略和实现计划”，并提供了额外的指导。 术语裁减现在建议创建 Enterprise 术语表。
7 阶段 A:架构 愿景	6 阶段 A:架构 愿景	方法部分移到本章末尾，并作了大量修改。 其中一个步骤从“评估业务能力”重命名为“评估能力”。 在架构愿景开发步骤中添加了利益攸关者关系图的显式说明。 增加了对业务模型的评估和所需业务能力的标识的指导。 新增制品:业务模型图、业务能力图、价值流图
8 阶段 B:业务 架构	7 阶段 B:业务 架构	方法部分移到本章的末尾，并进行了广泛的修改，包括了业务架构的进一步建议。 对第一个目标进行了修改，以明确“架构工作”的声明(而不是前面所述的对架构工作的请求)。 添加的制品:价值流目录、业务能力目录、价值流阶段目

9 阶段 C:信息 系统架构	8 阶段 C:信 息系统架构	内容被简化为目标和方法，详细信息参考下面两章。
10 阶段 C:信 息系统架构— 数据架构	9 阶段 C:信 息系统架构 —数据架构	对第一个目标进行了修改，以明确“架构工作”的声明 (而不是前面所述的对架构工作的请求)。 方法部分移到本章末尾，对示例标准进行了少量修改。
11 阶段 C:信 息系统架构— 应用架构	10 阶段 C:信 息系统架构 ——应用架 构	对第一个目标进行了修改，以明确“架构工作”的声明 (而不是前面所述的对架构工作的请求)。 方法部分移到本章末尾，进行了少量修改。 在步骤中，为了支持敏捷开发，“必须”被更改为“应 该”(就像应该完成所有步骤一样)。
12 阶段 D:技 术架构	11 阶段 D:技 术架构	对第一个目标进行了修改，以明确“架构工作”的声明 (而不是前面所述的对架构工作的请求)。它还将重点放 在通过技术组件和服务构建块交付上。 方法部分移到本章末尾，并进行了修改，以处理新兴技 术和数字化转型。 对 TRM 和 III-RM 参考模型的引用被更新为对 TOGAF 系 列指南的引用。
13 阶段 E:机 遇与解决方案	12 阶段 E:机 遇与解决方 案	添加一个新的目标来定义解决方案构建块，以最终确定 目标架构。 方法部分移到本章末尾，进行了少量修改。
14 阶段 F:迁移 计划	13 阶段 F:迁 移计划	方法部分移到本章末尾，进行了少量修改。

15 阶段 G:实现治理	14 阶段 G:实现治理	方法部分移到本章末尾，进行了少量修改。
16 阶段 H:架构变更管理	15 阶段 H:架构变更管理	方法部分移到本章末尾。
17ADM 架构需求管理	16ADM 架构需求管理	方法部分移到本章末尾。对“需求资源库”的引用被更改为“架构需求资源库”。
第三部分:ADM 指南与技术	第三部分:ADM 指南与技术	
18 介绍	17 第三部分介绍	引用被添加到外部指南中，例如：安全性和 SOA。 关于架构样式提供了附加的内容，并包含示例文档； 一些编辑上的小修改；
19 迭代应用于 ADM	18 迭代应用于 ADM	只是编辑上的小修改。没有实质性的变化
20 跨架构景观应用 ADM	19 跨架构景观应用 ADM	只是编辑上的小修改。没有实质性的变化
21 安全架构和 ADM	移除	本章被删除，关于风险和安全性建议分别发布为:将风险和安全性集成到 TOGAF Enterprise Architecture 中， 网址为 www.opengroup.org/library/g152
22 使用 TOGAF 定义和治理 SOA	移除	本章已删除。现在发布的内容为:TOGAF®系列指南:使用 TOGAF®框架来定义和管控面向服务的架构，网址为 www.opengroup.org/library/g174

23 架构原则	20 架构原则	只是编辑上的小改动。没有任何实质性的变化。
24 利益攸关者管理	21 利益攸关者管理	示例利益攸关者关系图已经更新，以包含新的业务架构制品。
25 架构模式	22 架构模式	介绍已经更新。 第 25.1.4、25.2 和 25.3 节中的示例已经删除，因为它们不再可用。 一些编辑上的小修改；。
26 业务场景及业务目标	移除	本章已删除，并单独发布为:TOGAF®系列指南:业务场景，可在 www.opengroup.org/library/g176 上找到
27 差距分析	23 差距分析	文本被更新为引用 TOGAF TRM，而不是技术参考模型。 少量的编辑，没有实质性的改变。
28 迁移计划技术	24 迁移计划技术	没有直接引用 TOGAF TRM，而是把引用重定向到 Enterprise 分类术语的服务上。
29 互操作需求	25 互操作需求	已删除结尾的总结部分。没有实质性的改变。
30 业务转换准备情况评估	26 业务转换准备情况评估	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
31 风险管理	27 风险管理	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
32 基于能力规划	28 基于能力规划	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。

第四部分:架构 内容框架	第四部分:架 构内容框架	
33 介绍	29 第四部分 介绍	更新内容元模型概览图。 在业务架构中，功能类别被更改为行为。 业务能力、行动方案和价值流被添加到行为中。位置属性被从业务架构的组织类别迁移到架构需求（以位置定义）。 在技术架构中，平台服务被转换为技术服务。 其他编辑上的小改动。
34 内容元模型	30 内容元模 型	有关概念的目录、矩阵和图的描述被迁移到第 31 章。 平台服务被重新命名为技术服务。 将以下实体被添加到核心元模型中:业务能力、行动方案、价值流 按阶段列出的制品列表将从本章中删除。 元模型的更改扩展现在称为扩展。 修改元模型图和元模型关系表。添加了新的关系，也调整了其他关系定义。为了保持图表和关系表之间的一致性进行了全局变更。 位置实体现在是一个全局实体，因此有关将它作为基础设施整合扩展的一部分内容将被删除。现在显示为一个白色的核心元素。 通信和工程关系图被重命名为网络和通信关系图

35 架构制品	31 架构制品	更新 ISO/IEC/IEEE 42010:2011 和 ISO/IEC/IEEE 15288:2015 的术语和概念图。 目录、矩阵和图表的描述从 TOGAF 9.1 第 34 章移到本章。 添加额外的制品:业务模型图、业务能力图、价值流图、业务能力目录、价值流目录、价值流阶段目录、价值流/能力矩阵、战略/能力矩阵、能力/组织矩阵、组织结构图 通信和工程图现更名为网络和通信图。删除过时的 TOGAF 9.1 第 35.7 节。
36 架构交付	32 架构交付	有关裁剪变化的描述已经从项目和过程管理框架迁移到简单管理框架。 其他编辑上的小改动，无任何实质性的变化。
37 构建块	33 构建块	对构建块定义的小更改。
第五部分:Enterprise 连续统一体工具	第五部分:Enterprise 连续体和工具	
38 介绍	34 第五部分介绍	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
39Enterprise 连续统一体	35Enterprise 连续统一体	小的更新，将 TOGAF TRM 定位为示例。 对 TRM 和 III-RM 的引用现在迁移到外部 TOGAF 系列指

40 架构划分	36 架构划分	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
41 架构资源库	37 架构资源库	架构需求资源库和解决方案全景被添加到架构资源库中。 添加 IT4IT 参考架构作为一个示例参考架构。 删除外部引用模型示例列表
42 架构开发工具	38 架构开发工具	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
第六部分:TOGAF 参考模型	移除	
43 基础架构:技术参考模型	移除	内容迁移至 TOGAF®系列指南:TOGAF 技术参考模型 (TRM), 网址: www.opengroup.org/library/g175 删除第六部分。
44 综合信息基础设施参考模型	移除	内容迁移到 TOGAF®系列指南:TOGAF 集成信息基础设施参考模型(III- RM):无边界信息流的架构方法, 可在 www.opengroup.org/library/g179 上获得
第七部分:架构能力框架	第六部分:架构能力框架	
45 介绍	39 第六部分介绍	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。
46 建立架构能力	40 建立架构能力	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化。

47 架构委员会	41 架构委员会	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化
48 架构合规	42 架构合规	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化
49 架构契约	43 架构契约	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化
50 架构治理	44 架构治理	参考白皮书:删除了 TOGAF 8.1 和 COBIT 4.0 之间的映射关联。 其他编辑上的小改动。
51 架构成熟度模型	45 架构成熟度模型	删除“ACMM 1.2 版”的引用。 “第 5 级:优化”已更改为“第 5 级:测量”
52 架构技能框架	46 架构技能框架	只是编辑上的小改动。没有实质性的变化
附录	附录	
A 补充定义的术语表	A 补充定义的术语表	符合 ISO/IEC/IEEE 15288:2015 的系统定义。删除文件中不再使用的补充术语,或移到定义章节(例如,应用组件、信息系统服务、服务、技术组件)。其他编辑上的小改动。
B 缩写	B 缩写	小改动。

| 关于作者、译者和审校

作者

Andrew Josey是The Open Group的标准和认证副总裁,负责The Open Group的所有认证和测试项目,并管理标准流程。在The Open Group,他领导了许多标准开发项目,包括ArchiMate®、IT4IT™、TOGAF®、Open FAIR™、POSIX®和UNIX®程序的规范和认证开发。他是IEEE、USENIX和Enterprise Architects协会(AEA)的成员,拥有伦敦大学学院的计算机科学硕士学位。

译者

郑富成, 阿里巴巴高级开发工程师, 消息基础研发, 对分布式系统理论和工程实践有深刻理解。曾就职银行金融行业, 参与基础设施的系统设计与开发工作。

审校

官华, 是一位擅长思考和总结的IT行业思想者, 拥有超过24年IT工作经验和10年以上的企业架构经验, 服务过通信行业, 电商行业, 互联网行业, 金融行业等多个不同行业领域和不同规模的客户, 他在各种类型的公司从事和领导过数字化转型, 业务, IT战略, 运营和企业架构重构方面的咨询, 规划, 实施等工作。

| 致谢

The Open Group特别鸣谢以下人员对本文档的贡献:

感谢本文的译者郑富成先生、审校官华先生, 他们志愿地付出自己珍贵的时间和精力, 在认真地阅读和理解原著的基础上, 经过反复推敲, 将本文精准地翻译成中文的表达形式。

参考文献

(请注意，以下链接在文档编写时有效但在将来不保证其时效性。)

- Business Capabilities, an Open Group Guide (G161), published by The Open Group, March 2016; refer to: www.opengroup.org/library/g161
- Integrating Risk and Security within a TOGAF® Enterprise Architecture, an Open Group Guide (G152), published by The Open Group, January 2016; refer to: www.opengroup.org/library/g152
- The TOGAF® Standard, Version 9.2, a standard of The Open Group (C182), published by The Open Group, April 2018; refer to: www.opengroup.org/library/c182
- TOGAF® Series Guide: A Practitioners' Approach to Developing Enterprise Architecture Following the TOGAF® ADM (G186), published by The Open Group, March 2018; refer to: www.opengroup.org/g186
- TOGAF® Series Guide: Business Scenarios (G176), published by The Open Group, September 2017; refer to: www.opengroup.org/library/g176
- TOGAF® Series Guide: The TOGAF® Integrated Information Infrastructure Reference Model (III-RM): An Architected Approach to Boundaryless Information Flow™ (G179), published by The Open Group, November 2017; refer to: www.opengroup.org/g179
- TOGAF® Series Guide: The TOGAF® Leader's Guide to Establishing and Evolving an EA Capability (G184), published by The Open Group, February 2018; refer to: www.opengroup.org/library/g184

- TOGAF® Series Guide: The TOGAF® Technical Reference Model (TRM) (G175), published by The Open Group, September 2017; refer to: www.opengroup.org/library/g175

- TOGAF® Series Guide: Using the TOGAF® Framework to Define and Govern Service-Oriented Architectures (G174), published by The Open Group, September 2017; refer to: www.opengroup.org/library/g174

- TOGAF® Series Guide: Value Streams (G178), published by The Open Group, October 2017; refer to: www.opengroup.org/library/g178

|关于 The Open Group

领导厂商中立的开放的技术标准和认证的开发

The Open Group 是一个全球性联合机构,旨在帮助企业通过技术标准实现业务目标。

The Open Group 与客户、供应商、联盟及其他标准组织紧密合作,致力于:

- 捕捉、了解和满足当前及未来的需求,制定策略并分享最佳实践;
- 促进互操作性,达成共识,发展和整合规范及开源技术
- 提供行业一流的专业认证服务

关于The Open Group更多信息可在www.opengroup.org 或www.opengroup.org.cn 查阅。

The Open Group出版各种技术文档,其中大多数专注于The Open Group标准和指南的制定,但也包括白皮书、技术研究、认证与测试文档以及商业报道。请访问:www.opengroup.org/library 查阅全部详情和目录。

